

(A HUFII budapesti tudósítóinak szokott rovatát - Az Új „Magyar” Életünk Színei - ezúttal előre hoztuk a „táncoldalra”. Szerk.)

A Jászsági táncosok sikeresen adtak át egy üzenetet...



2008. április 11., 12. és 13-án szervezték meg idén a XXVII. Országos Tánc-háztalálkozót és Kirakodóvásárt a Papp László Budapest Sportarénában.

Nagyon vártuk már az idei Tánc-háztalálkozót! Sajnos a rendezvény előtt úgy tíz nappal tettek csak fel egy pár reklámplakátot a metróállomásokon. Ha az ember nincs benne a „népi mozgalomban”, nem nagyon tudja meg, mi mikor és hol van, vagy lesz. Szerencsére mi már tudjuk, hol kell az új infókat keresni. Az elmúlt 3 évben nem sikerült együtt elmennünk. Most már február vége felé interneten megkerestük az idei pontos dátumot és nagy betűkkel beírtuk a naptárba, kinyomtattuk a letöltött programot. Aztán készítettünk egy pár szendvicset és kényelmes cipővel, nadrággal ill. szoknyával felszerelve elindultunk. Ja, és egy üres oldalszákkal - hogy legyen hova tenni az új kalotaszegi kendőt vagy a hímzett párnahuzatokat! Ez egy komplett napiprogram! Még így sem elég az idő mindent megnézni és kipróbálni, mert egyszerre több helyszínen folyik a program.

Vicces volt, ahogy odafelé a metrón egymást felismertük - nahát, *ő is oda megy...* A lányok majdnem kivétel nélkül hosszú és bő szoknyában, kitaposott, jobb időket ismert fekete tánccipőben. Hosszú copfok, általában smink nélküli arc. Minek? Úgyis

lemossa az izzadság az első tánc alatt. Vékony alkatú férfiak, sötét nadrág, magyaros szabású ing vagy rovásírásos póló, honfoglaló hagyományos övtáska, néhol egy kalap vagy mellény, és persze a szintén kitaposott félcipő.

Annyira egyértelmű volt, ahogy egymásra néztünk és elmosolyodtunk: mintha mi tudnánk egy titkot, amely nyilvánvaló - de mégis csak mi tudjuk, mit rejt magában a néptánc és a hagyományörzés.

Szombat du., a családok és a gyerekek napján tartják a főhelyiségben az **Aprók Bálját**. Nagyon sok, főleg cserkész-korosztályú gyerek vett részt. Volt, aki családjával érkezett, de nagyon sokan iskolák és főleg gyerek tánc-együttesekkel jöttek. Szervezték nekik táncházat, kézműves foglalkozásokat, mint faragás, szalmakosár készítés, csuházás, posztókészítés, gyöngyfüzés és sok minden más! És fel is léptek!

A nagyobbak sem maradtunk tétlenül, öt teremben követték egymást a koncertek, előadások, etno-mozi, kiállítások, és persze népdal és táncoktatás is.

Kint, félig a szabadban volt a „Folk Kocsmá”. Ezt nem én találtam ki, így hívták. Ott is majdnem folyamatosan húzták a nótát! Nem is nagyon szerveztem, hanem inkább úgy, ahogy éppen kedvük volt a zenészeknek - az asztalok között. Volt, mikor két-három

csoporthoz is folyt a zenélés, és persze körülöttük a tánc barátságos káosza. Közben az emberek ettek-ittak, beszélgettek. Itt kitűnő volt a hangulat, olyan természetes. Sok ismerőssel találkoztunk. Volt, akit névszerint ismertünk. Magyarok szerte a világról: Egyesült Államokból, Kanadából, felvidékről - és még Zombory *Busival* is! Volt, akit csak látásból, más táncházakból ismertünk: ilyenkor fejbőlintással és egy mosollyal köszönti egymást az ember.

A kirakodóvásár! Az egy külön élmény, ahogy a főleg széki asszonyok árulják a különböző népviseleteket, használati tárgyakat, kisebb bútorokat. Mikor ösztöndíjas voltam 1995-ben, akkor láttam őket először. Azóta kevesebb eladó tárgy van már, több az új áru, de még mindig élvezet nézni őket.

Szintén érdekes a **kézművesvásár**, ahol sok mindent lehet kapni: t.k. kerámiákat, folk-ihletésű ruhákat, cipőket, csizmákat, kalapokat és CD-eket...

Estefelé, mikor már megettük a szendvicseket és sörrel koccintottunk, leültünk megnézni az esti műsort a Fő színpadon. Du. hétkor kezdődött, és este negyed tizenkettőig tartott. Volt legényes, télvégi népszokások, és az utolsó program a Jászság Népi Együttes műsora. Ők tetszettek nekünk a legjobban. A produkciójuk címe: „Boldog lelkek tánca”. Majdnem egy órán át táncoltak magyar, cigány és román táncokat. Az elején a magyarok leléptek a színpadról, amikor a cigányok előbukkantak, majd ők is elmentek, amikor a románok jelentek meg, és így tovább. A vége felé pedig együtt táncolták felváltva mindhármuk táncát.

Vastapsot kaptak a Jászsági táncosok. Szerintem ennél sokkal fontosabbat is elértek: sikeresen adtak át egy üzenetet.

Talán a tánc lehetne egy út a szélsőséges viselkedések ellen. Mi lehet magyarabb a néptáncnál, a népzenenél? Nem elkülönítő, inkább összekötő! Remélem, a Népi Mozgalom meg tudja mutatni az igazi magyar érzelmet, és nem tévesztjük ezt össze a szélsőséges magyarsággal.

Espinosa Dr. Benkő Teri cst. és Espinosa José Vicente st.

Haynalné Kesserű Zsuzsánna:

A ZIK CSENDES, SZÍVÓS MUNKÁJA

„Műveld a csodát, ne magyarázd...”

Kevesen vannak a magyar kolóniában, akik ne hallottak volna a ZIK-ről, vagy akik ne ismernék közelebbről: saját, ifjabb kori tapasztalatból, vagy pedig mert tudták-tudják oda vinni-küldeni gyermekeiket, unokáikat.

Mert a Zrínyi Ifjúsági Kör munkája immár 3 generáción át működik, megszokás nélkül. Megindulásakor, 1952-ben, még egészen más volt a keret. Akkor serdülőkorban lévő fiatalok mentek a Pintér-stúdióba társadalmi táncot tanulni és szórakozni. Ide „robbant be” Platanosról a lelkesedéstől fűtött, nagy tudású Mater Juhász Mária angolkisasszony, aki a táncolókat prompt befogta - igaz, nagyon ügyesen - arra, hogy művelődjenek tovább a magyar kultúrában. Akkortájt nem volt semmi nyelvnehézség, hiszen mindnyájan csak néhány éve érkezünk Argentínába, egymás közt természetesen magyarul beszélünk.



(Nagy László)

Bizony az évek hosszú során ez radikálisan megváltozott. Jó belátással a „Kör”-ből Iskola lett, rendszeres hétfői iskola, eleinte jóformán csupa kiváló, szakmabeli tanárral, később már sok önkéntes bedolgozó tanerővel.

Lassan az óvodától végig az érettségig álltak össze az osztályok, és szoros kapcsolat keletkezett a helybéli szintén 1952 óta működő magyar cserkészszervelettel. Uí. a cserkészlet vonzása lett mindinkább a „mézesmadzag” arra, hogy a Cserkészszövetség által megkövetelt ismereteket (történelem, földrajz, nyelv, irodalom) a gyerekek a ZIK-ben elsajátítsák, és így - a cserkész-fokozatokon belül is haladva - részt tudjanak venni az őrsi és csapatfoglalkozásokon, táborokon.

Történelmileg félévszázad sokkalta kevesebb ugyan, „mint a tegnapiak ő elmúlása”, de egy diaszpóra életében

Folyt. a IV. oldalon

Minihufi

- A volt 68. sz. Árpád-házi Szent Piroska Icses. gárdájából sokan dolgoznak a kolóniánkért a jelen napokban is... Minimálisan gyermeküket vagy unokáikat hozzák a ZIK-be és cserkészetre, megmaradtak továbbra is fontos-szerves közösségi tagoknak. De egymás közt is tartják a kapcsolatot, gyakran találkozni a Hungárián kívül is. Így történt most újabb alkalommal, május első hetében, amikor boldogan ültek asztalhoz egy finom társasjátékot elfogyasztani. Együtt az utolsó születésnapokat is megünnepelték.



b.-j.: állva: Mizsey Zsuzsi, Olsavszky Krisztina, Szalay Ági, Bárany Csilla, Zólyomi Kati, ülve: Mizsey Szandri, Graul Mónika, Szathmáry Irm

- A **Boldog** rock-együttes fellépéseire mindig büszke a HUFII. Május 2-án a Villa Ballester-i német iskolában megtartott rockkoncerten léptek ismét színpadra. Saját repertoárjuk szaporodik, ahogy eddig is, vegyítve a magyarul és a spanyolul előadott énekeket. Ez teszi egzotikumá őket az argentinai fiatal hallgatók előtt, na meg az is, hogy tehetségesek - de ugyanakkor „látványosak” is: két hajszálegyforma ikertestvér, két „magyar-örmény” testvér, és egy magas, vékony, aranyhajú szólista énekes (aki egyiknek sem testvére... ha ha ha). Mind az ötven magyarok, cserkészvezetők és néptáncosok (többek között).



b.-j. fönt: Bonapartian Dani (basszusgitar), Lajtaváry András (gitar), Zaha Tamás (ének). Lent: A rajongók: Jeffrey Teréz, Zombory Michu, Zaha Paula; Bonapartian Edi (gitar), Lajtaváry Richárd (ütőhangszerek)

- A HUFII-nak vannak **kedvenc barátai**, persze... Itt járt Magyarországról, sajnos nagyon rövid időre, **Szőnyi Feri**, előző magyar nagykövet. Látogatása épphogy néhány előadást, egy kis sétát és egy pár ebédet foglalhatott magába - és már itt sincs. Jó magyarosan: „Ez is több volt, mint semmi...”



Szőnyi Ferenc

- A **KÖRS** Collia Alex cst.-nél vacsorázott, Quilmesen. Kedves új otthonában fogadta cserkész munkatársait, és az év hátramaradó hónapok terveit, programjait beszéltek át együtt. Nagyon jól sikerült az est, és ez által is folytatódik a cserkészvezetői csoport szokása: felváltva tartja megbeszéléseit tagjai otthonában, miközben mélyül a barátság, növekedik a tudás - és tornyosodik a tapasztalat!

- Május 10-én délután a **kiscserkészek tányázása** beszámolóját élvezhette a cserkész- és baráti közösség. Az ezennél már végképp duplafeladatú kiscserkész foglalkozás állandó kihívásokkal vív, a nyelvtanítás nehéz táskáját hordja kezében. Mindenesetre itt minálunk, Olivoson, 2008-ban (soha ilyen mértékben) 11 jól s frissen kiképzett kiscserkészvezetőre számíthat a két csapat, s úgy látjuk, hogy megint „születnek” magyar származású, több esetben magyar anyanyelvű mamáktól jövődöbéli kiscserkészek! Érdekes. Mert milyen gyakran jelentették ki sokszor a végleges beolvadást és kihalást jósló, dramatikus váteszeink: azt, hogy **50 év után nem marad semmi a diaszpórákból.**

Ha nem engedünk, ha így dolgozunk tovább, ha összetartunk, és büszkén, rendületlenül tiszteljük magyarságunkat: akkor - csodák-csodája - kivétel leszünk, ahogy ezt már bebizonyítottuk máskor is. (ZK)



„A lelkiismeret a közvilág előjoga;

Kit a végzés vezet, az rá nem ér körültekinteni.-

Hol hallád a viharról, hogy megállt,

Ha gyöngye rózsája hajlong utain?”

(Madách Imre „Az ember tragédiája”, kilencedik szín: Ádám)



SZÉP ÉLETV, CSERKÉSZÉLETV

Továbbképzés elsősegélyben a Vöröskeresztnél



gyon sürgősen ajánljuk a Vöröskereszt elsősegély kurzusát!

Május 3-án 21-en, mind vezetők, részt vettünk egy ötórás kiképzésen a Vöröskereszt Vicente López-i székhelyén. Sok mindent tudtunk már az elsősegély terén, de nagyon jó volt felfrissíteni tudásunkat és részünkre új, érdekes módszerekről hallani. Félig elméleti, félig gyakorlati módon képezett minket ki Judith szakértő, és így nagyon gyorsan lezajlott az öt óra. A fenti kérdésre is megtudtuk a választ: *Heimlich fogás!* Gyakoroltuk ezt is, valamint újraélesztés-mozdulatokat (spanyolul: *resucitación cardiopulmonar; RCP*), és azzal a gondolattal búcsúztunk, hogy ezután kicsit jobban fel vagyunk készülve, ha ilyenféle balesettel találkozunk!

Haynal Edith, cst.

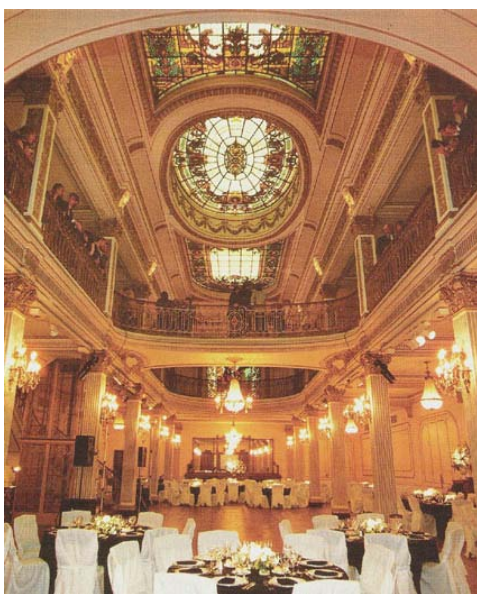
*

Ahogy fentebb olvashattuk, az olivosi cserkészek egy része a Vöröskereszt épületében tanfolyamot végzett. Így hát május 3-tól - a már előző alkalmakkor kiképzettek kivül - még több felkészült vezető vigyáz a foglalkozások, kirándulások és táborok alatt az aggódo szülők nyakkendő gyermekeire. Briliáns ötlet volt ez is, hiszen manapság a csapatokban talán egyre inkább több téren képzett irányítókra van szükség. Az élet is sürgetőbb, igényesebb, veszélyesebb, mint régen. A résztvevők sora fiatal őrvezetők, tapasztalt segédtiszték és a KÖRS néhány cserkésztestvéréből jött össze. (ZK)

Mit csinálunk, amikor Jancsikának beakad egy darab virsli a torkába?

1. erősen ráverünk a hátára
2. görcsösen megrázzuk
3. a lábánál megfogjuk és fejfelé lefelé lógatjuk
4. megkérjük, hogy emelje fel karjait, és biztatjuk: „semmi baj, mindjárt jól lesz!”

Ha ezek közül valamelyiket választottad, na-



Az 50. cserkészből

Jelentem, hogy a munkabizottság dolgozott a helyszínen, azaz a PALACIO SAN MIGUEL termeiben. A bál összes felelőse kerekasztal köré ült alapos megbeszélésre: tárgyalt, döntött, „átrágtá” a hatalmas évfordulói rendezvénynek minél több részletét. Igazán hasznos és pozitív volt a gyűlés, hiszen „élőben” határozhattunk elképzeléseink fölött. Mindnyájan jegyzeteltünk, kérdeztünk, szétnéztünk. Előreláthatólag minden a helyén lesz, a legapróbb részlet sem fog szemeink előtt kicsúszni. Szakemberek csapata szervezi a gálát, szóval a siker nagy százaléka már biztosítva! Már csak az „elsőbálos családok”, a táncok előadói és a lelkes közönség „magyarságát szerető” hozzáállása-jelenléte kell ahhoz, hogy felmúlhatatlanul jól sikerüljön ez a jubileumi nagy bálunk! (ZK)

FONTOS FELHÍVÁS:

A díszes alkalom megérdemelné, hogy a kolónia apraja-nagyja kitegyen magáért, mégpedig látszólagos „külsőségekben” is. A bálrendezés örülne, ha minél többen jelennének meg díszmagyarban, Bocskai-ruhában! Ez adná meg ennek a jubileumi ünnepségnek a „valódi magyar” színezetét. Akinek van saját, ilyen jellegű öltözet és nincs szándékában fölvenni: nagyon kérjük, adja kölcsön olyannak, aki szívesen díszlegetne benne! (HKZS)

Kiscserkész tábort beszámoló

A Botond és Emőke Kiscserkészraj május 10-én du. tartotta meg a Hungária MIK szobájában a szülők, nagyszülők, cserkészek és barátok részére készített vídám, kedves beszámolóját. Ui. nagyon különleges eseményben volt részük... Egy huncut manó ellopta mind a két királyuknak a koronáját! Ezért a kiscserkészek a nyári táboruk alatt korona-keresséssel töltötték idejüket. Ezzel a komoly föladdal kellett bejárják az egész világot!

A jelenlévők megtudhatták, hogy ez eredménnyel végződött-e részükre? Követték az átélt viszontagságokat és örömmel értesülhettek, hogy s mint találtak rá a lelkes kiscserkészek az elveszett tárgyra.

Zombory Andi, kiscs. rajparancsnok meghívólevelére sokan gyűltek össze, és élvezettel figyeltek az élénken előadott fejleményekre. A csodálatos varázspálcika még Letti-nagymama születésnapját is fölfedezte!



Kicsik és nagyok feszülten követik a fejleményeket



Bonapartian Edi-Merlin varázsló titokzatos, bűvös szövege vezet a rejtély föloldásához...



A vídám társaság...b.-j.: Bonapartian Edi - Merlin, Hajdú Martina, Ijjas Christian, Makkos Sebi, Zombory Andi királynő, Szilvássy Tamás, Gorondi Gábor, Aguilar Réka, Tóth Ágota

Cserkészeink megint egyszer Jó Munkát végeztek, gratulálunk! (HKZS, a meghívólevel szövege után)

VEKI Navarro



Szép és hangulatos volt itt a táborozás...

reszketnek a délibáb árnyékában. Elképzeljük a föld végét: azt a pontot, ahol a távolság is elvész a semmisségben...

A Buenos Aires-i mező hihetetlenül nagy kiterjedésű. Úgy terül el a mezővárosok körül, mint az éhes tenger. A korai argentin történelem alszik benne.

Mint aki az idővel játszik, úgy toppant elénk Navarro városkája, amikor az idei VEKI-t, a hagyományos évi vezetői kirándulást próbáltuk a KÖRS-sel ismét újabb helyre vinni.



Borús időjárás, hideg? Mi az nekünk!

Alig 100 kilométer választja el Olivostól ezt a különleges települést. Az óriási, 200 hektáros tó mellett bukkan elő, tiszta utcáival, múltjával és lényegében tejtermelő jelenével. Mikor begurultunk, azonnal két kedves valósággal találkoztunk: balra az egyik régi iskola kopott épületével, jobbra pedig a helyi cserkészcsapat rönkpítményes székházával... Azonnal otthoniasnak tűnt, s később a fogadtatás még több váratlanul is remekelt: egy *couleur locale* múzeumsárdával, és a fehér ember „kolonizációjának” idejéből való *fortin* - kis erődítmény jellegű építkezéseivel, ahová a legkisebb erőfeszítés nélkül oda lehetett képzelni az akkori indiánok támadásait az őket mindinkább kiszorító spanyolok (később argentinok) és városi települések előrenyomódása ellen. Áll, mereven, épségben a kilátó, körülveve a régi vasútállomással s néhány szalmazsúpos tetejű, bádofgalas házzal.

Párszáz méterrel jobbra fordulva, a *Laguna de Navarro* tágasága lepette meg! Kristálytiszta vizei a szűz partot mosák lágyan, a hajlékony derekú nádszálakat, a vadkacsák, hattyúk és daruk puha mellkasát is. Pálmafaerdők, vaskos fafajták, ligetecskék, a halászkok paradicsoma e tó... Ehhez a tájhoz fűződik a föderalista beállítottságú Dorrego ezredes agyonlövése 1828-ban az unitarista ellenfél golyói által (műemlékszerű piramis is emelkedik a Buenos Aires tartomány volt kormányzójának kivégzése helyén).

A kiválasztott helyünket ugyancsak a víz mellett találtuk meg. Szélesebb fűterület a mozgó foglalkozásokhoz, házikó a megpihenéshez-alváshoz. Két összehajló lombos fa alatt gyűjtöttünk tüzet a nyáron sütéshez és a késői táborozásunkhoz is. Szinte reggelbe nyúló világosodásig beszélgettünk a



Jegyzetelés, beszélgetés csoportszellemben!

időnkénti kíséretével... A kiruccanás valójában az volt: rövid, velős - tartalmas. E zártkörű vezetők társaságában töltött óracsozor után egy szép jelszó maradt meg számunkra: „*érdemes készülni!*”

Igen. Érdemes készülni cserkész-összejövetelre, beszámolóra, néptánc gyakorlatra, tanításra, játéokra. **Az életre!**

Zólyomi Kati cst.



ÉRDEMES KÉSZÜLNI!

Zsuzsi íróasztaláról...



Lajtaváryné Benedek Zsuzsi cst. rovata



Játsszunk a Magyar Hírlappal!

Gondolom mindannyian egyetértünk azzal, hogy játszva tanulni és elsajátítani egy nyelvet sokkal viccesebb és szórakoztatóbb, mint a „hagyományos” úton. De... lehet a *Magyar Hírlappal* játszani? Hogyan? „Hiszen olyan nehéz szövegek vannak benne egy gyermek számára, meg sem értik, nem is élvezik... talán el se tudja olvasni...” - gondolná talán valaki...

Igen ám... de nagyon fontos, hogy a gyermekek lássák, észrevegyék, hogy **van** egy magyar újság, amit itt szerkesztenek Buenos Airesben, ami egyszer havonta megjelenik, ami tele van fényképekkel, és még kicsiknek is érdekes lehet... Csak tudni kell róla! Csak látniuk kell, csak a kíváncsiságot kell felébreszteni bennük!

Erről van szó. Mindenki, aki magyar tanítással foglalkozik, használhatja az újságot bemelegítő játékok céljából. S a játék által megismerteti az újságot. Ki tudja, talán egy gyermek megszólal majd otthon, hogy „Mama, te miért nem veszed azt a klassz magyar újságot? Akkor itthon is játszhatnánk.”

Na jó, de - *hogyan játszhatnánk?* **Nyelvi szintek szerint** csoportosítottam ötleteimet. Remélem hasznát tudjátok venni!

Kezdő szint:

- Kiválasztunk egy oldalt, vagy egy oldalon belül egy hirdetést, vagy egy bekezdést: Ki talál benne több A-betűs és Á-betűs szót? Két oszlopban kiírni őket. Majd olvaságyakorlás. Ha nem tudja az értelmét, nem baj, ez csak betű és hang felismerés.

- Mit látsz a képen? Kit látsz a képen? Itt a gyermek észre kell vegye, hogy a MIT tárgyra vonatkozik, a KIT emberre. Ezt megtehetjük több képpel is.

- Kímjáték: Az előző képen mit is láttunk? - ki emlékszik több mindenre.

- Mit jelent az, hogy „vagyok”? A következő bekezdésben hányszor fordul elő az a szó, hogy „vagyok”? Majd meg lehet ismétetni a „lenni” ige többi ragozásával: hányszor jelenik meg az, hogy VAN, VAGY...

- A következő bekezdésben, melyik szó fordul elő a leggyakrabban?

- Ki talál kétjegyű betűket? Melyik kétjegyű a leggyakoribb egy sorban, vagy egy bekezdésben? Kiírni.

- Ki talál ismert szót, amit le is tud rajzolni? Rajzolás.

Ezen a szinten hasznos hirdetésekkel, címekkel dolgozni, tehát olyan szövegekkel, ahol nagybetűt használnak.

Középszint:

- Ki talál egy 8 jegyű szót? 12 jegyűt? stb... Ha olyan szavak, amiket érdemes megtanulni, akkor értelmükkel is lehet foglalkozni, mint például mondatot írni velük.

- Ki talál 4 mássalhangzót egymás után egy szóban? Ki talál három magánhangzót egymás után?

- Mondhatok egy szót spanyolul: ki találja meg a megfelelőjét magyarul?

- Írjanak ki néhány szót kártyákra, és másik kártyára a spanyol fordítását. És készen van egy újfajta *Memori*.

- Képmegfigyelés: írják le, hogy mit csinálnak az emberek: evez, mászik, beszél, guggol, stb...

- A képeken kiket ismernek fel?

- A hirdetéseknel milyen foglalkozásokat találnak?

- Találnak-e olyan szót, ami BAN/BEN-nel végződik? Mit is jelent az, hogy BAN / BEN? És így mindig megkereshetik azt a nyelvtani pontot, amit épp tanulnak (val/vel, ba/be, múlt idő dupla t-je, stb...)

Felsőszint

- Kikeressünk egy képet, ami a gyerekeknek ismeretlen. Leírni röviden, hogy ki lehet az az ember, hol lehet, vajon mit csinál, miért van az újságban. Miután mindenki fogalmazását elolvastuk, megnézzük, hogy mi az igazság. Ki találta el?

- A spanyol részből kiválasztunk egy szöveget, amit

...A ZIK CSENDES,...

folyt. a II. oldalról

rengeteg. Pláne egy ennyire elszigetelt kis magyar végvár esetében, mint ez az argentinai. És pláne akkor, ha ez az embercsoport görcsösen ragaszkodik ahhoz, hogy leszámazzák a magyarságot, megint a magyar nyelvet! Hadd mondjam: most már a tantárgyakon kívül mind nehezebb feladat **magát a nyelvet tanítani!**

Ez pedig azért is mindinkább nehéz igyekezet, mert már alig akad magyar-magyar házasság a fiatal szülők körében. Az 1956 óta friss utánpótlás nélkül meglévő kolóniában a természetes, biológiai szaporulat nem volt elegendő ahhoz, hogy élettársakat biztosítson minden félnek. A vegyesházasságokban meg sok függ attól, hogyan áll hozzá a nem magyar fél: ha nem kifogásolja, hogy gyermeke pluszmunkával egy olyan nyelvet is megtanuljon, gyarapítson, amit ő maga nem ért és amiben osztozni nemigen tud, akkor szívesen fogadja azt a **tálat lehetőséget**, hogy egy ismert, baráti hangnemű, szolid és megbízható környezetben gyermeke beszívjon *mégeggy kultúrát*, nyelvet, tudást, barátokra tegyen szert, és részt tudjon venni a sokuk élvezetére kieszelt és véghezvitt programokban.

Ez a bevezetés szükséges arra, hogy **mindenkiben tudatosodjék**: micsoda ÁLDÁS a ZIK létezése, működése. Majdnem kivétel nélkül minden jelenlegi tanerőnek valamelyik diák vagy óvodás saját családtagja. Ezért a munkát mindenki még nagyobb szeretettel végzi, és **ezért még mindig működik a ZIK**. Hogy ezt szemléletessé tegyem, hadd említsek itt néhány pontot abból, amit a Vezetőség az utolsó havi (májusi) összejövetelén tárgyalt.

Lomniczyéknál jöttek össze Zaha Sándor, Beisné Anni, Benedekné Marika, Gorondiné Edith, Gorondiné Judit, Kiss Alexandra, Lomniczy József, Lomniczy Mátyás, Zaháné Alexandra. - Kimentették magukat: Lajtaváryné Zsuzsi, Pappné Bella, Szentiványi Miklós és Fóthy Zsuzsi.

Beszélték a **rendezvényekről**. A „Háryzik a ZIK”, népdalainak előadása; a Gesztenyék és Mihályfy Kinga elmaradt szavalásának bepótlása, a szülők meghívásával. Az októberben esedékes **56-os Tiszteletadás**, amelynek megrendezését Zólyomi Kati az idén is elvállalja a KÖRS közreműködésével, a már tavaly felvetett témát folytatva: „Légy résen mindhalálig”.

csoportosan le kell fordítsanak magyarra. Összehasonlítjuk a különböző változatokat. Itt rengeteg hiba bukkanhat elő, és itt a tanár nagyon jól rá tud jönni, hogy milyen nyelvtani problémák vannak.

- Szerkesszenek egy rövid hirdetést, találjanak ki maguknak egy foglalkozást. Ki tudja a legötletesebb hirdetést írni, ki követi el a legkevesebb hibát?

- Ha egy viccet kellene beküldeni az újságnak, melyik lenne az? Írják le. (*Erre a szerkesztő is igen kíváncsi!* Szerk.)

- Hány összetett szót találnak? Azokból melyik tetszik a legjobban, és miért? Majd kiválasztanak kettőt és azt körülírják, mintha egy értelmező szótár lenne.

- Ha több idő áll rendelkezésünkre, szerkeszthetnek egy oldalt, kitalálhatnak cikkeket, és együtt kidolgozhatnak egy lapot, amit egy falitáblára kitesznek, és mindenki elolvashatja. Szórakoztató mindenki számára.

- Kiírhatunk egy könnyebb bekezdést, ahol szavak hiányoznak. Kitéltük oly módon, hogy a bekezdésnek értelme legyen. Majd a végén összehasonlítjuk az eredeti bekezdéssel. Vicces, mert lehet, hogy egész más cikk lesz belőle.

- Kettőn elolvassanak egy cikket, amit a többiek nem ismernek. Majd kimennek a teremből. Bejön az első, aki elmeséli, amit olvasott. Majd bejön a második, aki szintén elmeséli, amit olvasott. Érdekes lesz ugyanazt a cikket két különböző szempontból hallani. Majd közösen elolvassák és megállapítják, melyik mesélő volt jobb és miért, melyik volt pontosabb.

- Írjanak egy levelet a szerkesztőségnek. (*Várjuk!* Szerk.)

Jó érzés így együtt dolgozni, kéz a kézben azokkal, akik egyformán küzdenek a magyarságért, akik ugyanúgy azért harcolnak, hogy maradjon meg a nyelv, a kultúra.

Köszönjük Magyar Hírlap, hogy megadod a lehetőséget, hogy magyarul olvassunk, köszönjük ZIK, hogy a gyermekeket szüntelenül tanítod magyarra!

Ami az íróasztalon maradt:

Idézet Babits Mihály „Örökkék ég a felhők mögött” című vallomásából:

„Magyar vagyok: lelkelem, érzésem örökséget kapott, melyet nem dobok el: a világot nem szégyeníteni kell, hanem gazdagítani. Hogy szolgálhatom az emberiséget, ha meg nem őrök magamban minden színt, minden kincset, ami az emberiséget gazdagíthatja? A magyarság színét, a magyarság kincseit! De mily balga volnék, ha ugyanakkor más színt, más kincset el akarnék venni, vagy meggyengíteni!”

Zólyomi Kati *Délfelé kanyarodott az út c.* regényének folyamatosan folytatásokban közölt, e számra szánt részletkivonata anyagtorlódás miatt nem jelenik meg. Számítunk az Olvasók megértésére, és a közlést folytatjuk a következő számban! (Szerk.)

Szó esett a **magyarországi pályázatokról**. Nagy körültekintéssel kell ezeket összeállítani, az illetékes hivatalos közeg által szigorúan előírt szabályok szerint. Zaháné Alexandra az EMESE kérvényét már beküldte, és a LAMOSZSZ útján jut el a MEH-ba. Ennek érdekében Benedek László oly sokat ügködött, tanácsai fájóan hiányoznak a továbbiakban...

ZIK Iskolabizottság: Beis Anni 4. éve a ZIK iskolavezetője, jóllehet eredetileg 2 évre vállalta el ezt a munkakört. Az AMH-ba betett hirdetés is hozzásegíthet olyan helyettesítő fölleléséhez, aki alkalmas lenne e munkára. Az **óvoda** működésében meghatározó szerepe van Kiss Áéának. Szépen kialakult az oktató csoport. Van, aki a szombati program előkészítésében segít, van, aki egy-egy témakört elvállal: Vass Ili, Jeffrey Viki (népjáték), Kiss Gabi (népdal), Haller Szófi (kézügyesség).

A megtörtént **tanári továbbképzést** is kiértékeltek. Úgyesen volt összeállítva a program, Fóthy Zsuzsi az elméleti, Lajtaváry Zsuzsi a gyakorlati szempontokra fektette a hangsúlyt. Jó lenne egy kimondottan az óvodát érintő kérdéseket feszegető továbbképzés!

Egyelőre **megoldatlan gondot** okoznak a hiányzások és késések, különösképpen az első órán. Nagyon megnehezítik a tanítást. Az igazgató tervbe vesz azonnali kezdettel egy csoportok közötti pontossági versenyt, díjazással.

A ZIK-ben **jó ötletekkel teli, lelkes előadások** szoktak lenni. Nemsokára következnek az újabb tanulótabort, a különböző csoportok vizsgái. A júniusi magyarországi kéthetes tanári továbbképzés igen hasznosnak ígérkezik, szórványiskolákat is látogatnak majd. A jelöltek már nagyon készülnek, helyettesről kell időben gondoskodniuk.

Ösztöndíj Programok 2009-re: Különösen fontos téma! Kihirdetésre kerül a pályázat a Balassi Programra, jelentkezési határidővel és a feltételekkel (különösképpen a kötelező olvasmányok listájával!).

Megfelelő személyeket az **Ösztöndíj bizottság** elnökségére még nem sikerült toborozni. A rendezvényekért (Tünel del Tiempo, Apák Napi sorsolás) esetenként más-más család felelős. *

Az Olvasó talán már szédül - pedig volt ám még több! A 2009-es Naptár témaköre, majd a megoldatlan, László halála folytán árván maradt ZIK honlap: lesz erre vállalkozó?

A munka lankadatlanul megy tovább. A fölmerülő akadályokat egyenként kell legyőzni. Mert a közös cél világos: Nem adjuk föl a harcot. Helyben maradunk, küzdünk e kis magyar sziget fennmaradásáért - amíg lehet! (Gorondiné M. Judit havi beszámolója alapján)

HUNGÁRIA
MAGYAR EGYESÜLET

Pje. Juncal 4250,
(1636) Olivos
4799-8437 4711-0144

ELNÖK: ZÖLDI MÁRTON mzoldi@dls-argentina.com.ar

Vezetőségi gyűlések a hó 1. és 3. szerdáján. Választmány: Páros hónapok 3. szerdáján

Titkárság: Zumpf Gusztáv: Kedd-szombat 18-21.30-ig. Vasárnap 12.30-16 óra. **Étterem:** Hétköznap (hétfő kivételével) 18-tól éjfélig. Hétfőn ebéd és vacsora. Asztafoglalás Sr. Omar

SZEMELVÉNYEK A HKK KÖNYVTÁR KATALÓGUSÁBÓL
(összeállítja Kádárné B. Anikó)

Club Hungaria - Pje. Juncal 4250, 1° piso,
Olivos - 4799-8437 **Horario de atención al público:** los viernes de 19 a 21 hs.

92 Ponson du Terrail: A rejtélyes örökség
491 Mikszáth Kálmán: Tavaszí rügyek
847 Budin, Stanislav: Egy úr az admirálisról (Churchill)
888 Kolozs Pál: A családfa árnyéka
1251 Babson Lane, Naomi: Szegény kis Barackvirág (kínai regény)
1487 Áprily Lajos: Fecskék, őzek, farkasok
2165 Anners-Küller, Jo van: Madame X, Napoleón korának nagy kalandmője
2193 Balaci, Alexandra: Niccolò Macchiavelli
2297 Cloete, Stuart: Egy nép elindul (Búrok Dél-Afrikában)
2649 Adamson, Joy: Oroszlánhúség
2849 Barabás Pál: Ó, ifjúság! (egy barokkpalota regénye)
3175 Kishon Ephraim (Kishont Ferenc): Dekameron
3542 Sava, George: Gyógyító kés
4027 Knight, Eric: Lassie hazatér
4064 Ceram, C.W.: Az első amerikai
4906 Mikszáth Kálmán: Nagyságos Katángy Menyhért képviselő úr viszontagságos élete, kalandjai, szerencsétlensége, szerencséje és művei

DVD

DVD-1 Meseautó (Törzs J.-Perczel Z.-Kabos Gy.)
DVD-2 Egy bolond százat csinál (Latabár K.-Benkő Gy.)
DVD-3 A csúnya lány (Kabos Gy.- Jávör P.- Muráti L.)